

www.BibleForChildren.org

มท 26



อิน ซี้ กอย เต่า ซี้แง
อาต โปง เหม บลอย
ไหลห เหม ดูอิ อายุดา
เฆาพรา ดอ กาไลห อัน กาง
เหม. ดอ อัน ตี เฆา เยซุ ตั้ห ฉั่ม
เรา เบทานี้. อิน มูห เรา โดง กอย
อาลาฆารุด, อี มูห ดูอิ ปี่ ปี่อิม
เฆา เยซุ อี แสะะ ฮอต ยั่ม ตีอน.
ดอ อัน ตี อิน มูห นาง มารี ตีอน.
อัน ตีห นามัน อูห หงุน อู กาเปา, อิน จัน
กาบัก โอย คัน. นามัน ตี มูห นามัน นาดู แฉด,
แสะะ ง้อห กาเซา. อัน ตีห นามัน ตี ไหลว โตต แดง เปลา
เฆา เยซุ. แสะะ ฮอต, อัน วิ คูด ตา ฮีก ซึอิน อัน. อิน กอ อูห
หงุน บอ กาง.



เฒ่า เยชู่ แะสะ ฮอต กลาง ไหมรห ดี, อีฉน มูห อายุด้ด อี จีร บอ อาซาคารี
โอด. อั้น บอ บาอะ แคง พั้ง ดีแบ เฒ่า เยชู่ ฆีร ดี อา วี. อั้น ฮาว โดง กอย
เฒ่า ดา ตาง อี แยะต เฒ่า ดูอี่ อี หลู ดี
เฒ่าพรา, ตี้อห ดี อาบ เฒ่า เยชู่ ดี เฒ่า.
เฒ่า ดา ตาง บอ โคย กาซา ดอ ยีร เฒ่า
ไหมรห ปี กลาง อายุด้ด ดี เฒ่า. เฒ่า
บอ ลาย โพรหม ดี ด้ว ร็อน ดี อั้น.
แะสะ ฮอต บั้น ดี อายุด้ด
วี เहरुต ปี ดี ปาย อั้น ดี
อาบ เฒ่า เยชู่ ดี
เฒ่า ดา ตาง.

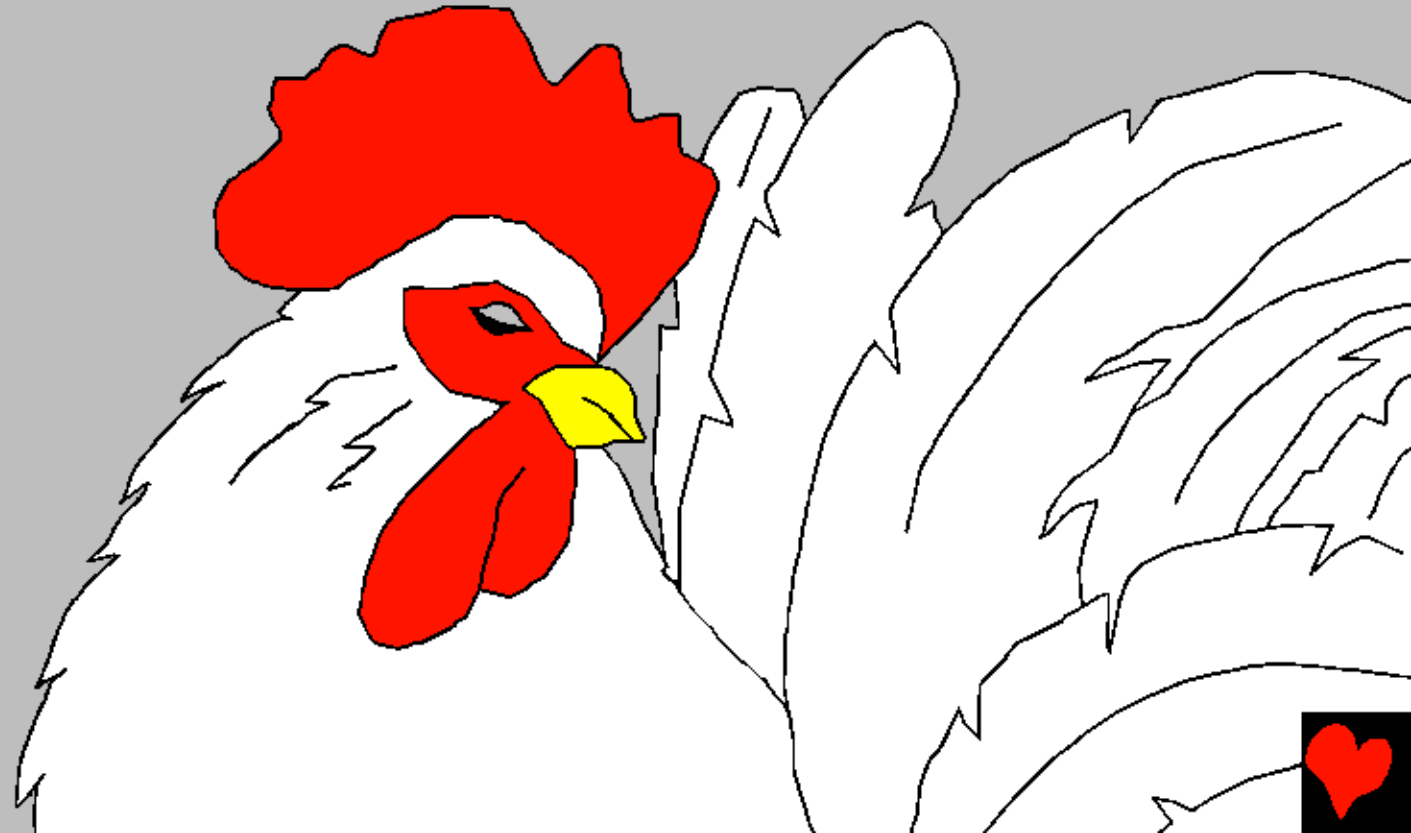


ป้าน ตี เหม ตีแบ เมา เยชู วี โปง แคะ ปี่ จัร เมา
เยชู เหม โปง. เหม บอ แรน บลอย ตี. ดอ โฮม เหม
บลอย ตีอน, เมา เยชู บอ ตีห คามูน, วี ดาง ชุง
เหมณู ตี เมาพรา. แฮะ ฮอต, อัน กาบัก คามูน, วี
ด้ว ตี ตีแบ อัน. อัน ตีฮ, “ตีห โฮม คามูน ตี. อีณ
ปี่ ไตว โป้ง โอว.” ป้าน ตี อัน บอ ตีห ซี้ลัยะ, วี ดาง
ชุง เหมณู ตี เมาพรา, ปี่ วี ด้ว เหม เดียง. อัน บอ
ตีฮ, “แตห เบ ดอน อี ตีห เดียง อีม ตี.

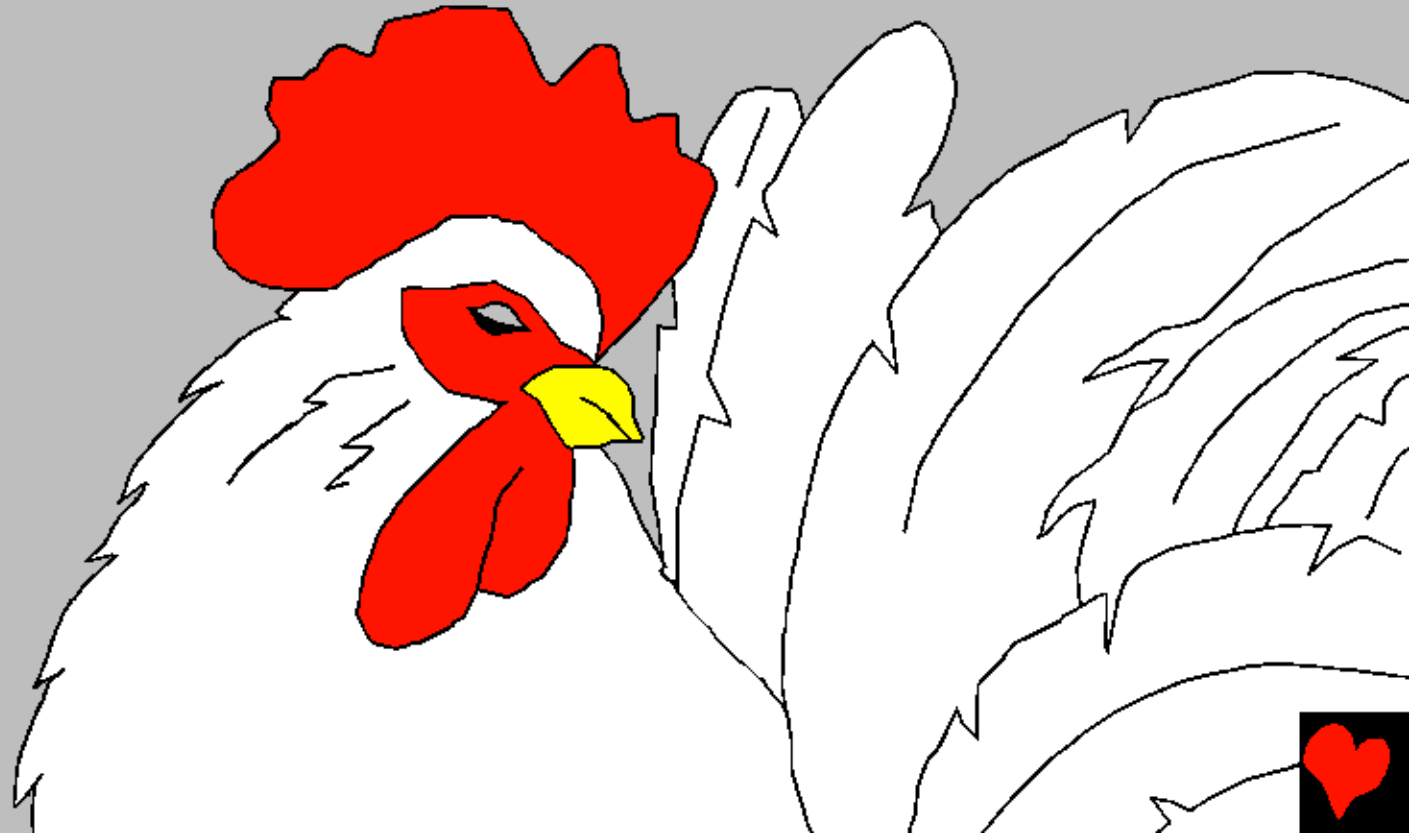
อีณ ปี่ หนาม โอว อี แหล เลห
แคง ไตว โป้ง โอว
อาดา เหม ดูอี่ กีน, แตห
เมาพรา บลัวะ แวน
หมาบ เหม. อีณ บอ บยัะ
ตี เบ ลอง กาดีก ชัดณา
กามาย ปี่ ด้ว เมาพรา ตี เบ.”



วาย อัน ตี อัน วิ ต้อห, “อีย อาซีโมน, เตห แม โทม โฆรห โอว. โบว กานัม
อี จีร ซาตาน, อัน แสะ หมาณ, เตห เฌาพรา ควาง อัน เทว น้อห แม,
เตห อีณ ปี่ เฆ ดูอี ย้อม โหงว. โอว ยี แสะ ซาคีร ดาง แม, แกวะ เตห แม
แวน น้อห หณิม แม, แกวะ เตห แม ซีม. เซ แม แสะ วิ บยอง น้อห, เตห
แม จอย เฆ ปีนอง แม, เตห บอ เฆ มีห น้อห รีด น้อห มั่น.”



อาเปตารู วิ ต้อห, “อีย แม เฌา, โอว แสะ เบลห น้อห โอว, เซ ดูอิ ดี
คร็อง แม แคง กาปิม, เซ เฆ ดี บอ ง้อห ย้ม แม, โอว ยี ดี โดบ แม เซเซ.”
อัน แสะ ฮอต ต้อห ปาย ดี, เฌา เยชู วิ ต้อห ดี อัน, “อาเปตารู, โอว ต้อห
ดี แม, อาต็ร, อาต กาทวน เอียน, แม ดี บอ กลาง โอย เฌณ, แม
ตู บ โอว.”



บ้าน ดี เมา เยชู บอ ดีแบ อัน วิ
ฮาว อู ไปละ อี จีร เมตเซมาเน.
เมา เยชู วิ ต้อห ดี ดีแบ อัน,
“เบ กอย หน้อะ โอว ดี นี ดอ
ฮาว ซาคีร โอว นา ดอย.”
อัน ต้อห, “อีย แม ชูณ โอว.
แม นับ ดี โบง โตต ดอน โมยว.
เซ อีณ บอ ป้อน, แกวะ เตห
โอว คัม ดูก ตาง อี ดี ตัห.
อีณ ปี ซีลัยะ อี มีห โมง. แกวะ
เตห โอว โลว เตยง. โอว ยี ตู
หมาณ แม โบง ปี อีง โอว.
เตห แม โบง ปี อีง แม.”



ป๋น ตี อายุดัด ตั้ห ฌั่ม โดง กอย ฆะ. อั้น แยะต ฟิง ดา ซึ๊ก บอ ฆะ ดา ตาง อี
อึบ โตต ดูอิ อี หลู ตี เฌาพธา มัง อี บอ ฆะ ดูอิ ฟิง พารีแซ มัง อี. ฆะ ดอน
อึ แสะ ไ้ฆัง เงา ราง ฆะ เงา ออม บอ ครึง กาโฆห แบน โมยว
แบน โมยว.ตีแบ อั้น อู วิ มีร แดบ โหยะ บลาก อ่าห
ดา อู วิ อี มุห แดเจณ ดา ตาง อี อึบ โตต
ดูอิ อี หลู ตี เฌาพธา. เฌา เยชู ยี ต้อห
ตี อั้น, “จู แคะ ตี.” วาย อั้น ตี อั้น ตีห
โหยะ ดูอิ ต้อน วิ ป๊ะ แตห อีณ แกน.



บ้าน ดี ดูอิ เพ ตีอน บอ เหมต เมา เยชู. เพ ตีย อัน ฌัม แคง กาง ดา ตาง
อิ อิบ โตต ดูอิ อิ หลู ดี เมาพรา. อาเปตารู ยี ฮาว โดบ นา บ้าน ยี รัม กา
โต้ง. ดอ อัน ดี ดูอิ บุค เงา
นา กาแต ฌล้ง นา เรต
กาง ดา อิ ตีอน. อาเปตารู
ฮาว ตูต รีม โดบ เพ
ดูอิ ตีอน, ตูต วาด เงา.



บ้าน ดี อื่น วิ มุห แดเจณ ดา
ต่าง อี อีบ โตต ดูอึ อี หลู ดี
เฒาพรา ปอ อู วิ. อัน มุห
วอแว อี ปี แดบ แวน
อาเปตารู โหยะ อัน ต็อน.
ดูอึ วิ ดี ต็อห, “แฮะ มุห,
โอว แฮะ ยีร แม ดอ กอช รีม แม
โดบ อาเยชู แคง กาปีม เฮ
นามัน ต็อน.” ปอ อู เฒณ อาเปตารู
วิ กาโลว ต็อห, “อาว มุห.” อัน แฮะ
ฮอต ต็อห ปาย ดี, ดอ อัน ดี อู เฒณ
เอียน บอ กาทวน. วาย อัน ดี อัน เลห
ฮาว โดง กอช เฆ ต็อน บอ ยาม ต่าง.



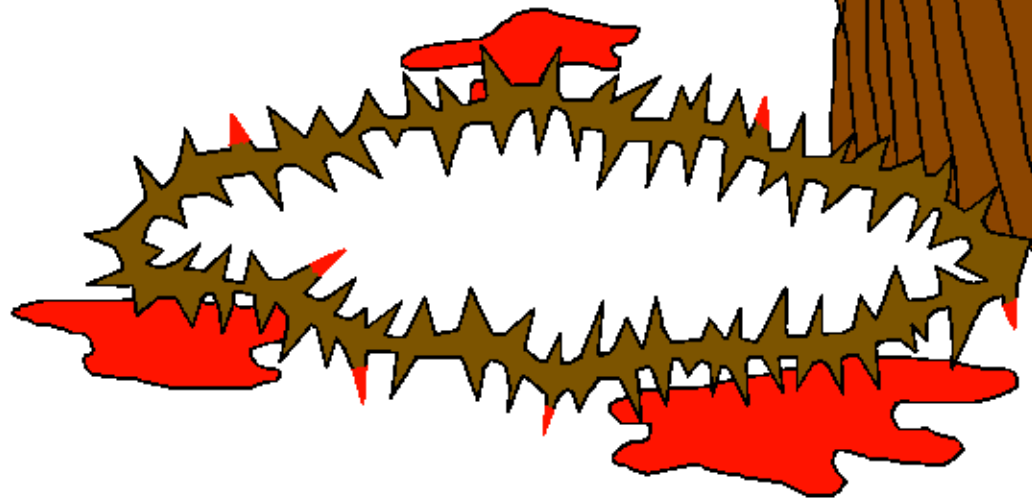
วายเป็นดี เหม พิง ดูอิ อี ชุงพยาด ดารา, เหม บอ
กาเหลียด ตีย เมา เยชู ฌัม โดง กอย อาพิลาด.
เหม แสะ ฮอต กาย็อง อัน ปาย ดี, อาพิลาด ต็อน
ดีหมอด เมา เยชู. อัน ต็อห, “แสะ หมาน มูห แม
คุณดีคัม อี อีบ เหม ดูอิ อายุดา?” เมา เยชู วิ
ต็อห ดี อัน, “แสะ หมาน ปี
ต็อห แม.” อาพิลาด มีห น็อห
ชี เบลห เมา เยชู. อัน บอ วิ ต็อห
ดอน โมยว ดี ดูอิ กีน ต็อน.

เหม ดูอิ กีน ยี ดัด ตาง ต็อห, “แตห แม
แตห อัน ยัม แดง ร็อง กาแวะะ.”

เหม ดัด ตาง ปาย ดี แบน
ฌณ แบน ฌณ.



บ้าน ดี อาพิลาต วิ ความ เม, แต่ห เม ดีห เมอ เยชู
ฮาว ง้อห ยัม อัน แดง ร็อง กาแวะะ. แฮะ ฮอด, เม
ดา ซีก มีร ดีห ฮาว อัน. เมอ เยชู โลว ฆอด ร็อง
กาแวะะ อัน, ฮาว นา เรต มิง, ฮาว ฌัม โดง อี จีร
โดง กอย กาอาง ฌีณ ดูอี. แดง โฆรห แฮแบร อีณ
จีร “ฆอลัะโฆทา.”



ເພ ມີຣ ດິກ ອັນ ດີ ຮຶ່ງ ກາແວະ ໂດງ ດີ, ວີ ສັ້ມ ຮຶ່ງ ດີ,
ແຕ່ ອິນ ກອຍ ດີ ກາແຕ ອາ ວີ ອີ ກອຍ ແດງ ຮຶ່ງ
ໝາຍ, ອູ ວີ ອູ ບລາກ ເມາ ເຢຊູ.



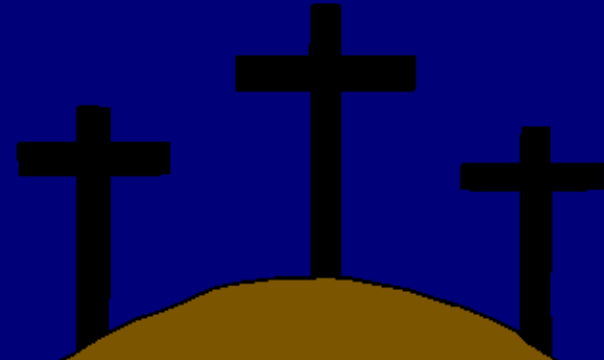
ແຂງ ໂສວ ເມາພາ ອິນ ຍີ ມີ ນຶກ ພິກ ສິ່ງ ອີ ແບນ ແຮງ ອີ ຈັນ ກາເຊາ.

ອິນ ບອ ກາຍາຕ ຮາງ ອັນ, ແບນ ອາ ບລາກ. ເມາ ເຢຊູ ບອ ດັດ ຕາງ ຕ້ອນ,

“ອີຍ ສູນ, ໂອວ ອາບ ນີ້ອນ ພິມ ໂອວ ດີ ແມ,”

ອັນ ແສະ ສອດ ຕ້ອນ ປາຍ ຕີ,

ພິມ ອັນ ບອ ຕອດ.



ชี้แก อัน ตี บา ดี อับ, ดูอิ อู วิ อี จีร อาโยวแซบ ฮาว

โดง กอย อาพิลาด. อาโยวแซบ ดี ตั้ห มิ่ง

เอริมาที. อัน มูห ดา ตาง แคง พัง เฆ

ดูอิ อี ชุงพยาด อามู อี. อัน แสะ

หนึอะ อัคราว ดี ตั้ห เฆาพรา

อึบ กาดาย. ดูอิ วิ ดี ตู โยว

มาเซ. อัน ฮาว โดง กอย

อาพิลาด, หมาณ ดี ดีห

โลง โดว

บั้ง

เฆา เยชู

แดง ร็อง.



วายนันตี อาโยวแซบ วิจิห์ บิ๊ก กาทัม ลุย, วิดีห์
โดว บั้ง เมา เยซุ เลห แดง ร็อง. อัน วิ กาบัน
บิ๊ก กาทัม ลุย ดี โดว บั้ง เมา เยซุ.
แฮะ ฮอต, อัน วิ เบลห แคง กาเดา
บาเรว. กาเดา บาเรว ดี มูห ปี่
มีห ดูอิ แคง ดาอาง มาว.
แฮะ ฮอต, อัน วิ ดีห์ มาว
ตาง เบลห นา อาต

มาไลห กาเดา บาเรว,
แตห อีณ กาบีด.



ปา แคนหา ยี มุห ซี้แง วาย แรน เฆ ดูอิ อายุดา ปี
ดี โฮม อาต ซี้แง ดีเหล่า. ซี้แง อัน ตี, เฆ ดา ตาง
อี แยต เฆ ดูอิ อี หลู ดี เฆาพรา
บอ เฆ ดูอิ แคง พึง พารีแซ, เฆ วิ
ฮาว โดง กอย อาพีลาด. เฆ
ตี๋อห, “แม เฆา, เย โหลห
โฆรห ดูอิ อี ซี้มา กาโลว
ตี๋อน.”



ดอ ซี้ อิม อัน, อัน แสะ ด้อม ต้อห,
วาย โอย ซี้แง อัน ดี วี ยีต วี อิม.
บั้น ดี เฆ วี ฮาว กาบีด รีด
มาไลห, ดอก ฌิม. เฆ บอ
วี จัร ดูอิ บัร บาเรว ดี.



บ้าน ดี อึ้ง กอ ฌัม ซี้แง วาย ซี้แง ดีเหล่า. ซี้ณวัห
แจว ดอ หน้ม บลาง แปร, อึ้ง มูห นาง มาริ อี
ตัห มึง มากดาลา บอ นาง มาริ ปอ อู วิ,
ฌาย ต้อห ดี ฮาว ยอด กาเดา บาเรว
ต้อน.ดอ อัน ตี อึ้ง มีห อามู
อามาต เฌาพรา อู กาดัง, อัน
ตัห โลง แดง กาดาย, ฮาว
โดง มีห กาเดา บาเรว

ต้อน,

วี ฌุน แวน มาว ตาง อี
กอย ดี อาต มาโลห กาเดา
บาเรว ต้อน, วี ตูต กอย
แดง มาว ตี.



ปี โบก อัน ดี, อีณ เตห มาอิม กอ เยณ กาซา.
เม ดูอิ บัร กาเดา บาเรว ตีอน, เม บอ โยว
กาซา. เม บอ เกห แหนน ดูอิ ยัม, อาว
ปีอน โบก มาเซ.

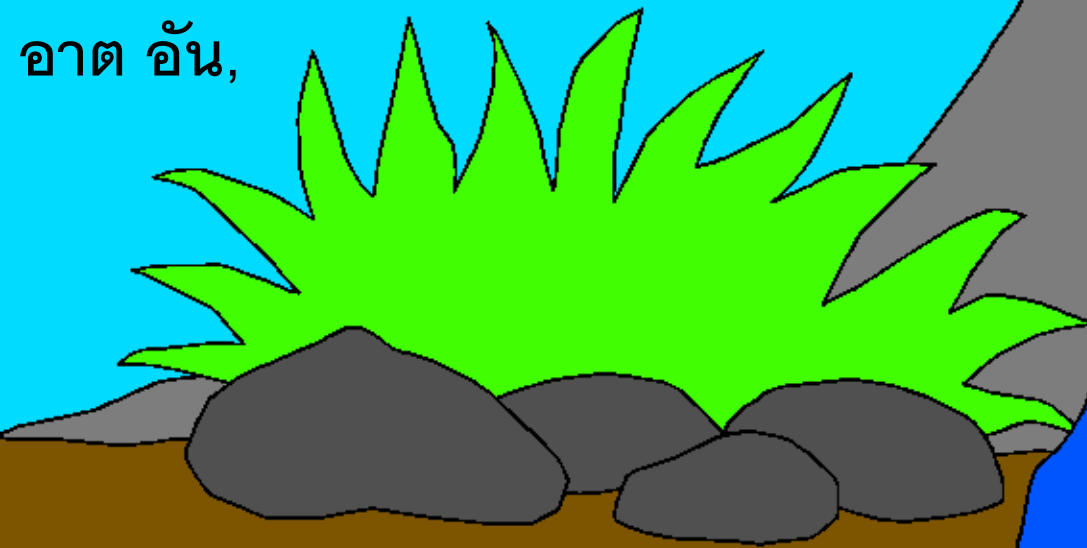


อามู อามาต เฌาพธา ต็อน ยี กลาง โฆรห
ตี อีบ็ิน อา วิ ต็อน. อัน ต็อห, “แกวะ
โยว. โอว แสะ นั้บ, บาย แสะ ตั้ห
ยอด โดว บ็ิ่ง เฌา เยชู อี แสะ
ฮอต ยัม แดง ร็อง กาแวะ.
อัน ตู กอย ตี นี้, อัน แสะ
วี ยีต วี อีม. อีณ แสะ
แบน ปี่ ต็อม กลาง
อัน ตี เบ. แตห บาย
ตั้ห ยอด

โดง ปี่ ต็อม เบลห
อุณ เฆ โดว บ็ิ่ง อัน.”



อามู อามาต เมาพรา แฮะ ฮอต กลาง ไหมรห ตี ดี อีบีน
อา วิ, ฆาย มีร ฮาว แฮ แฮ, เลห โดง กอย
บาเรว ตีอน. นื้อห ฆาย บอ โยว บอ ดาคีย.
ฆาย บอ กาแบลบ ฮาว ตื้อห ดี กลาง ลอง
อัน ตี ดี เม ดีแบ เมา เยชู. ดอ ฮาว ฆาย
ตี อู เฌณ, เมา เยชู กาปลูห ดี ฆาย.
อัน บอ ตื้อห, “แตห บาย ดาคีย.” ฆาย
มีร ฮาว เครียะ อัน, วิ ครีบเครา ตี
อาต อัน,



ปา เปลา อัน บอ กรีบ อัน.



แสะ ฮอด บัน ตี เฌา เยซุ วิ กาปลูห ตี ดีแบ อัน ฆีร ตี อู วิ ตีอน. อัน วิ
เอห เฆ โกบ ตู หนีม เฆ, โกบ ตี้อห เฆ, โฆรห ดูอิ เฮา อี แสะ ยีร อัน, อีณ
ตู หมายน. เฌา เยซุ แสะ ฮอด กาลาง โฆรห ตี ดี เฆ ดีแบ อัน, อัน วิ โยะ
ฆางหราว, วิ กอย บลาก อาอ्ह เฌาพรา.



เฌาพรา ร็อก กาเซา เฌ ดูอิ แดง กาดาย. โคว, อัน
ด้ว ฌอน อัน อี มุห แคะ อู วิ ตี, เตห อัน คยอด ดู
อี. อาเซ หนีม ฌอน เฌาพรา ตี, อาซาก อัน
ตุ ซีม. อัน ตี บอ ป็อน ตี กอย รีม โดบ
เฌาพรา เซเซ.



รม 3:23

โคว, ดูอิ บอกาเหมลียด มีห หมาบ. แคะ โฆยวชยา เหม ดี โบง นา หมี่
อม, อีณ ตู หงีย หงาย ดี กาดาน อาพุง ดังโคว เฌาพรา.

รม 6:23

โคว, เซ เอ โบง หมาบ, รุห อั้น อีณ แตห เอ ย้ม. มาแล, ปี่ เฌณู
เฌาพรา บอ ปี่ ดัว เฌาพรา ดี เอ, เอ ปี่ ชะ โลว โตต มาเซ มีร, อีณ
แตห เอ กอย รีม โดบ เฌา เยชู เซเซ.

สบ 9:27

บอ เอ ดูอิ ดอน อี, เอ ดี ย้ม มี อู เฌณ. แสะ ฮอต, เอ ดี วิ โลว คัม
แตห เฌาพรา ชุงพยาด อามู เอ.



อพ 2:8,9

โคว, อีณ มูห ปี่ เฆณู เฌาพรา อี แสะ คยอด เบ ดอ หนีม เบ เฌา
เยชู. อาว มูห อาษยীর ปี่ โบง เบ อี แสะ คยอด เบ. อีณ ปี่ เฌาพรา
แสะ ด้ว ลักซอง ดี เบ. ปี่ โบง เบ ดอน โมยว ปี่ ทาง เบ แสะ มีห
อาษยীর, อีณ ตู แป ดี คยอด เบ. โคว อัน ตี อาว มีห
อาเซ อี ป้อน ปี่คิก น้อห อัน.

รม 10:9,10

โคว, เซ แม โพรม ดี กาลาง ต้อห, “เฌา เยชู มูห เฌาพรา,” แม บอ
โลว หนีม แคง น้อห แม ลอง เฌาพรา แสะ แตห เฌา เยชู วิ ยีต วิ
อีม วาย แสะ ฮอต ยัม อัน. เซ แม กาลาง บอ หนีม ปาย ดี,
เฌาพรา ดี คยอด แม. โคว, อีณ บอ มูห ดูอี่ อี หนีม แคง น้อห, อัน
ดี ป้อน น้อห ซีร น้อห หมาน. เซ โฆรห อี เลห แคง โมต อัน มีร กา
ลาง ลอง อัน ตี, เฌาพรา ดี บอ คยอด อัน.



ยส 3:16,17

เฌาพรา ร็อก กาเซา เฌ ดูอิ แดง กาดาย. โคว, อัน ดัว ฌอน อัน อี
มุห แคะ อู วิ ดี, เตห อัน คยอด ดูอิ. อาเซ หนีม ฌอน เฌาพรา ดี,
อาซาก อัน ตู ซีม. อัน ดี บอ ป็อน ดี กอย รีม โดบ เฌาพรา เซเซ.
เฌาพรา แสะ เตห ฌอน อัน โลง แดง กาดาย แบน ดูอิ, เตห อัน
คยอด ดูอิ, แกวะ เตห อัน ดัม หมาย ดี เฌ.

1 ยส 5:11-13

มาแล, เฌาพรา แสะ ต็อห, อัน แสะ ดัว อาซาก กามาย. เฌาพรา
แสะ ดัว อาซาก กามาย ดี ดี เอ โกบ หนีม บึง เอ เฌา เยชู อี มุห
ฌอน เฌาพรา ดี. อาเซ หนีม บึง ฌอน เฌาพรา, อัน แสะ ป็อน อา
ซาก กามาย. อาเซ ตู หนีม ฌอน เฌาพรา, อัน ตู ป็อน อาซาก กา
มาย.โอว แสะ แคม ลอง อัน ดี ดี เบ อี แสะ หนีม ฌอน เฌาพรา,
เตห เบ นั้บ, เบ แสะ ป็อน อาซาก กามาย อี กอย เซเซ.



มท 26-28; ลก 22-24; ยส 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Palaung, Ruching NT (pce) © 2021, Wycliffe Bible
Translator, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/3480/MAT.1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

